






بچے کی پیدائش



Partorire

-  LIDA Italia
-  Sara Dorteia Johannesen
-  Yasir Tayyab
-  4
-  اردو / Italiano



سیلھویت کی عمر انتیس سال ہے۔ اس نے اریٹیریا میں اپنے پہلے بچے کو جنم دیا۔
اسے اور اس کے خاندان کو وہیں بہت مشکل پیش آئی، چھپچھ انہوں نے اٹلی جانے کا
فیصلہ کیا۔

...

Selamawit ha 29 anni. Ha avuto il suo primo figlio in Eritrea.
La vita lì era dura per lei e la sua famiglia, così hanno deciso
di trasferirsi in Italia.



اینگ نے انیس بدل کی ہونے سے پہلے گھر چھوڑ دیا۔ وہ ڈروے چلی گئی اور وہیں اس کا پہلا بچہ پیدا ہوا۔

...

Inga è andata via da casa poco prima di compiere 19 anni. Si è trasferita in Norvegia e lì ha avuto il suo primo figlio.



جب سیلاھویت اپنے دوسرے بچے کے ساتھ حملہ ہوئی تو اس نے سوچا کہ کسی دوسرے ملک میں بچے کی پیدائش کیسی رہے گی۔

...

Quando Selamawit è rimasta incinta del suo secondo bambino, si chiedeva come sarebbe stato avere un figlio in un paese diverso.



سیلھویت اور اینگہ کے تعلق مختلف خاندانی حالات سے ہے۔ سیلھویت نے خود کو محفوظ محسوس کیا کیونکہ اسے پیدائش کا تجربہ تھا۔ اینگہ نے پیدائش کے ڈرے میں اپنی ہر سے ڈت کی۔

...

Selamawit e Inga provengono da situazioni diverse.

Selamawit si sente tranquilla perché aveva già partorito.

Inga ha parlato del parto con sua madre.



دونوں خواتین نے سہ ہوا تھ کہ زیدہ تر یورپی مہلک میں حملہ خواتین کو قبل از پیدائش دیکھ بھل کے حق حاصل ہے۔ اس کے مطلب ہے کہ انہیں حمل کے دوران مدد ملے گی۔ جیسے ہی سیلہویت کو احساس ہوا کہ وہ حملہ ہے، تو اس نے اپنے ڈاکٹر سے ملاقات کے وقت لپہ سیلہویت کے شوہر اسے گڑی پر ڈاکٹر کے پاس لے گیا۔

...

Entrambe avevano sentito dire che, nella maggior parte dei paesi europei, le donne incinta hanno diritto all'assistenza prenatale. Questo significava che sarebbero state aiutate durante la gravidanza. Selamawit ha preso appuntamento con il suo dottore non appena si è resa conto di essere incinta. Suo marito l'ha accompagnata in macchina dal dottore.



ڈاکٹر نے کچھ ٹیسٹ کیے اور پتہ چلا کہ سیلہویت کو ایک قسم کی نیڈیپٹس ہے جو کچھ حملہ خواتین کو ہو جتی ہے۔ اسے صحت مند غذا کھانے اور ورزش کرنے کی ضرورت تھی۔ سیلہویت خوش تھی کہ وہ جلدی ڈاکٹر کے پاس چلی گئی، اس سے پہلے کہ وہ اور اس کا بچہ بیہر ہو جتے۔

...

Il dottore le ha fatto fare dei test da cui è risultato che aveva un tipo di diabete che alcune donne incinte hanno. Avrebbe dovuto mangiare cibo sano e fare esercizio. Selamawit era contenta di essere andata presto dal dottore, prima che lei e il suo bambino si ammalassero.



جب اینگ کی ہمسائی نے سنا کہ وہ بچہ پیدا کرنے کی کوشش کر رہی ہے تو ہمسائی نے اسے کہا کہ وہ حملہ ہوتے ہی ڈاکٹر سے ملے۔ اس طرح وہ اس بات کو یقینی بنا سکتی تھی کہ وہ اور اس کا بچہ صحت مند ہیں۔ ڈاکٹر نے اسے فولک ایسڈ لینے کو کہا، ایک ایسا وٹامن جو حملہ خواتین کے لیے ضروری ہوتا ہے۔

...

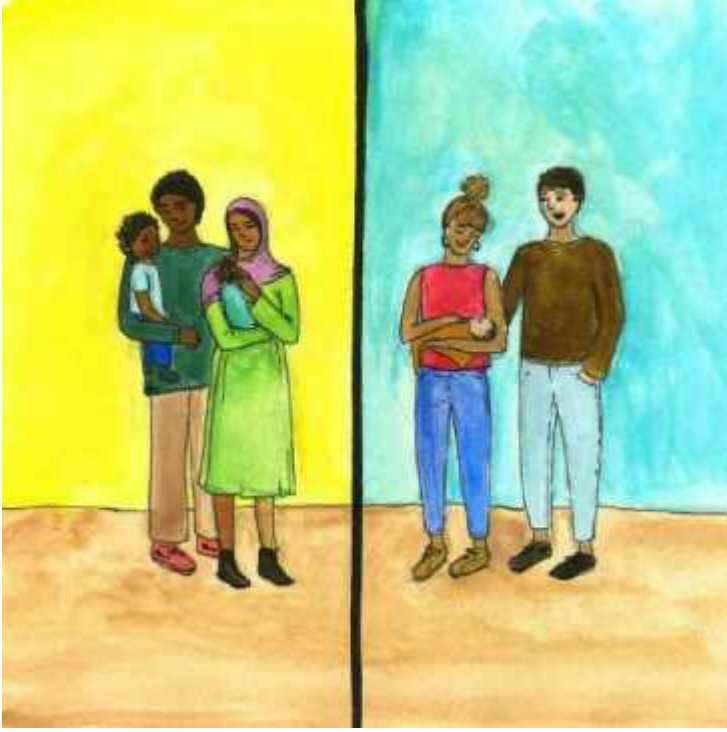
Quando la vicina di casa ha saputo che Inga stava provando ad avere un figlio, le ha detto di andare dal dottore non appena si sarebbe accorta di essere incinta. In quel modo avrebbe potuto accertarsi che sia lei che il bambino stessero bene. Il dottore le ha consigliato di prendere acido folico, una vitamina importante in gravidanza.



اینگ اور اس کی ڈاکٹر نے اس ہت پر اتھق کچہ کہ وہ اپنے حمل کے دوران ہتعدہ مھننے کے لیے ایک دائی سے ملے گی۔ دائی نے اسے کھنے اور آرام کے ہرے میں مشورہ دیا اور اپنے آپ کو اور اپنے بچے کو محفوظ اور صحت مند رکھنے کے ہرے میں معلومت دیں۔

...

Su consiglio del suo dottore, Inga è entrata in contatto con una ostetrica per effettuare controlli regolari sull'andamento della gravidanza. L'ostetrica le ha dato delle indicazioni sul cibo e sul riposo, e su come mantenere lei stessa e il bambino in buona salute e in forma.



دونوں خواتین کے ہر صحت مند بچوں کی پیدائش ہوئی۔ سیلاھویت کے دوسرا بیٹا پیدا ہوا، جبکہ اینگ کی ایک بیٹی پیدا ہوئی۔ ان کے شوہر بہت فخر محسوس کر رہے تھے، اور انہوں نے اپنی مضبوط بیویوں اور صحت مند بچوں کے ہرے میں سب جننے والوں کو بھینچا۔

...

Entrambe le donne hanno partorito bambini sani. Selamawit ha avuto un altro maschietto, Inga una bambina. I loro mariti erano molto fieri e parlavano di mogli forti e bambini sani a tutti quelli che conoscevano.




LIDA Stories

lidastories.net

بچے کی پیدائش

Partorire

 LIDA Italia

 Sara Dorthea Johannesen

 Yasir Tayyab (ur), Andrea Ciasca Marra (it)

